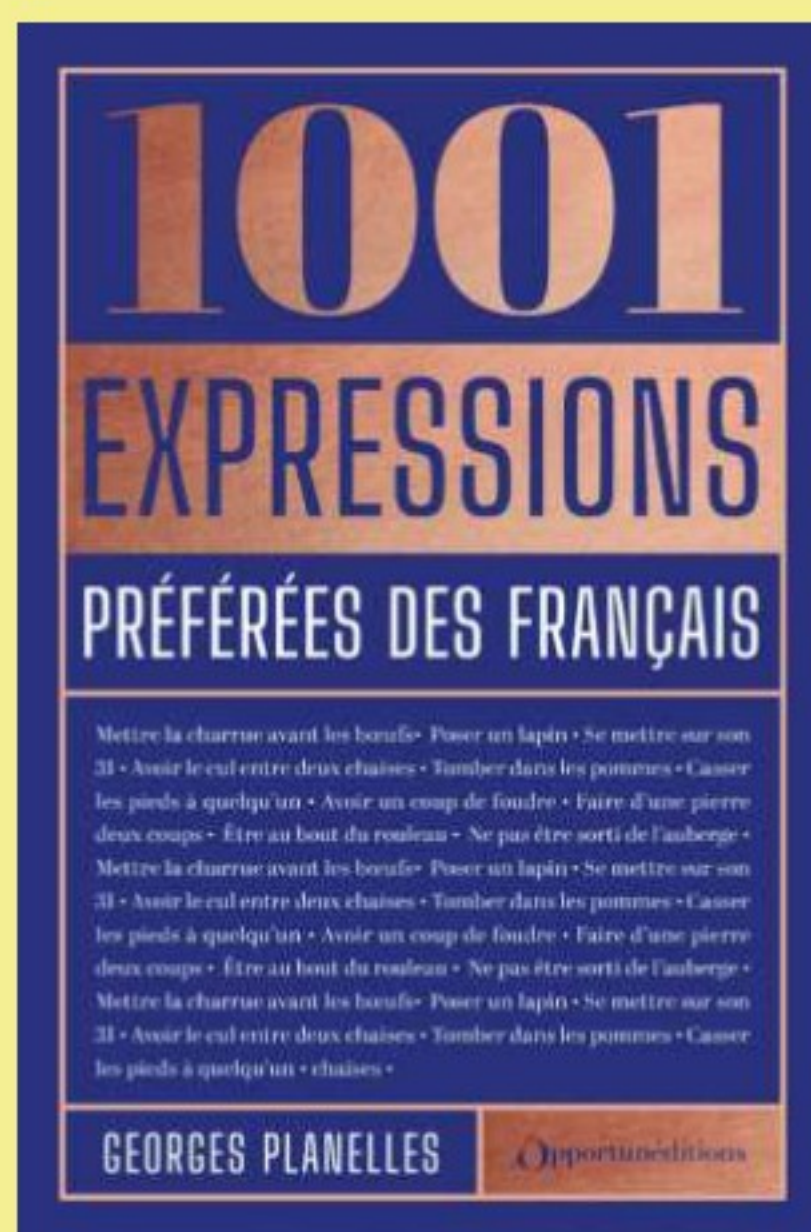


SPÉCIAL LANGUE FRANÇAISE

Un travail de titan

Pour ce qui concerne les expressions françaises, Georges Planelles n'est pas un perdreau de l'année. C'est en 2005 que cet informaticien crée le site web expressio.fr, dédié aux très nombreuses expressions que nous employons tous les jours, sans vraiment nous en rendre compte et sans, bien souvent, en connaître leur origine et leur réelle signification. Le succès de son site est immense – je devrais plutôt écrire qu'il « fait un tabac » (page 1004) – et lorsqu'il s'en sépare, 1 500 expressions y ont trouvé leur place, un travail qui n'a pas dû « être une sinécure » (p. 988) tous les jours. Il publie un premier ouvrage en 2011 et voici l'édition collector, que l'on garde toute la vie. La langue française a des expressions « à gogo » (p. 524) et nous ne pouvons que nous en réjouir. Georges Planelles aime aussi « amuser la galerie » (p. 514), c'est incontestable, et c'est tant mieux car rien ne sied plus aux expressions françaises que l'humour. Celles-ci sont vraiment une source de réjouissances inépuisable et nous, nous en restons « comme deux ronds de flan » (p. 488).



« 1 001 expressions préférées des Français », de Georges Planelles, Éditions de L'Opportun, 1 152 p., 25,90 €.

Coup
de
cœur

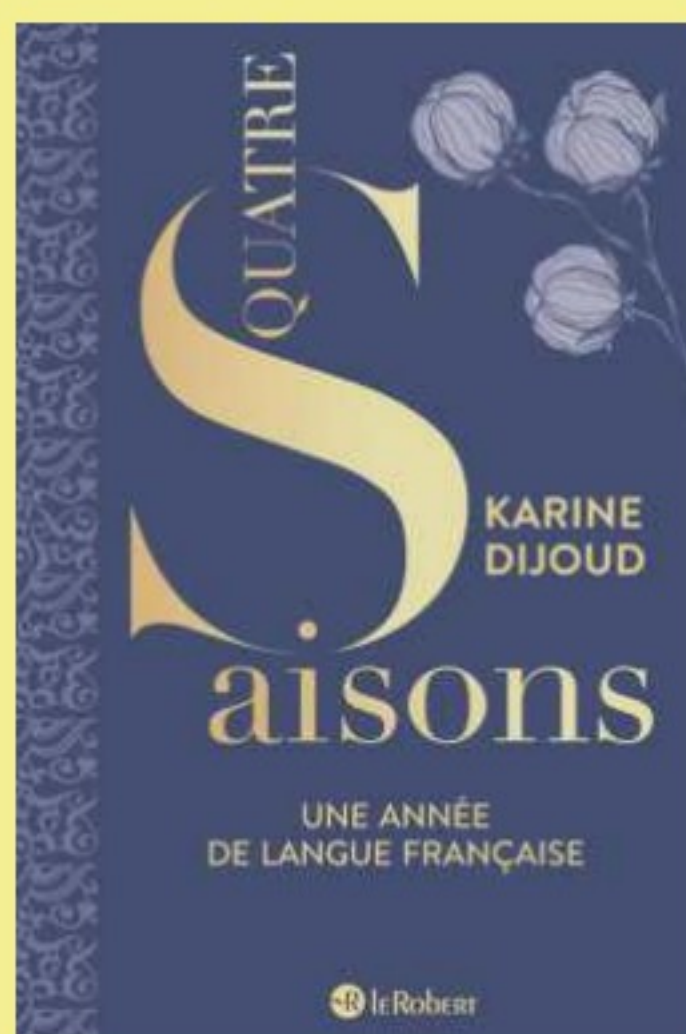


Un prénom pour la vie

Cora est malheureuse. Son époux, un médecin respecté, très aimé de ses patients, est violent et sadique avec elle. Heureusement qu'elle a sa fille Maia, qu'elle adore et protège. Nous sommes en 1987, en Angleterre. Cora doit aller déclarer à l'état civil son fils, né quelques jours plus tôt. Un acte à la fois banal et émouvant. Il s'appellera Gordon, une tradition familiale de père en fils,

inscrite depuis des générations. Mais les choses ne se passeront pas tout à fait ainsi. Cora va désobéir. En tout cas dans la première et la deuxième version, où il s'appellera Bear puis Julian. Dans la troisième version, ce sera bien Gordon. La vie de chacun des membres de la famille Atkin (que nous suivons jusqu'en 2022) ne sera pas la même selon le prénom donné au bébé. Tout est juste dans cette histoire (qui rappelle le principe de départ de 4321, de Paul Auster) : la vie qu'elle imagine à Cora et aux enfants. Un vraiment bon premier roman.

« Les Prénoms », de Florence Knapp, éd. JC Lattès, 348 p., 21,90 €.



Un livre aux petits oignons

Karine Djioud est bien connue de tous les férus de langue française qui fréquentent Instagram. Avec un entrain sans faille, elle offre au quotidien à ses abonnés sur @lesparentheseselementaires des leçons de français fort plaisantes. Aujourd'hui, elle met dans cet ouvrage ses connaissances au service des saisons, et le résultat est une réussite. Citations, jeux autour de la langue française (anagrammes, mots croisés, citations mystères...), suggestions de lecture, expressions, paroles de sages, mots du jour célèbrent aussi le temps qui passe et la littérature. L'idéal est de lire une information par jour, l'ouvrage ayant été conçu de cette façon. Prendre la clé des champs avec Karine Djioud est la promesse de moments savoureux qui nous rappellent que notre langue est merveilleuse et qu'elle nous offre bien des bonheurs.

« Quatre Saisons, une année de langue française », de Karine Djioud, éd. Le Robert, 256 p., 22, 90 €.